

# BD 351 Foam

---

**FOAMING SOAP DISPENSER**  
INSTRUCTION MANUAL

**SEIFENSCHAUMSPENDER**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**DÁVKOVAČ MÝDLOVÉ PĚNY**  
NÁVOD K OBSLUZE

**VAHUTAVA SEEBI DOSAATOR**  
KASUTUSJUHEND

**DOZATOR SAPUNA - PJENE**  
UPUTE ZA UPORABU

**PUTOJOŠU ZIEPJU DOZATORS**  
ROKASGRĀMATA

**PUTOJANČIO MUILO DOZATORIUS**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**HABSZAPPAN ADAGOLÓ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**ДИСПЕНЗЕРОТ ЗА САПУНИЦА ОД ПЕНА**  
УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ

**DOZOWNIK PIANKI MYDLANEJ**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

**DOZATOR PENTRU SĂPUN SPUMANT**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**DÁVKOVAČ MYDLOVEJ PENY**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**DOZIRNIK ZA MILNO PENO**  
NAVODILA

**DOZATOR SAPUNA - PENE**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**ΝΤΙΣΠΕΝΣΕΡ ΑΦΡΟΥ ΣΑΠΟΥΝΙΟΥ**  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**ДОЗАТОР ДЛЯ МИЛА У ФОРМИ ПІНИ**  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

The device may only be used as described in this manual. Keep this manual for future reference. If you pass the device to another person, please add this manual.

### The device is intended exclusively for dosing foaming soap.

The device is intended for home use and must not be used for commercial purposes. The device may be used only indoors.

**Children shall not play with the appliance. Take extra care with children handling the device to prevent the internal use of foam added to the device (e.g. contact with eyes or mouth). In such event, rinse the affected area with water and to be sure, contact a physician. Children may not play with the packaging material. Risk of suffocation.**

Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near sources of heat or naked flames. Do not leave it in direct sunlight.

### Care instructions for automatic foaming soap dispenser

In order for the device to serve you well and for a long time, it needs to be adequately cared for. Regular maintenance greatly extends the service life of the machine. Clean the device in the following cases:

- If it has not been used for a long time and liquid soap has solidified inside the dispenser (no foam comes out of the device)
- If foam is too thick or thin
- At least every 3 months

### Cleaning procedure

1. Unscrew the liquid container.
2. Unscrew the lid of the liquid container and pour warm water into the container (max. 40 °C).
3. Put the container back into the dispenser and start the foaming soap dispensing. Repeat approximately 15 times. The water gradually flows through the dispenser and cleans it.

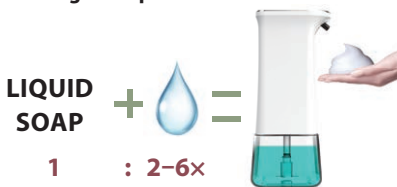


## OPERATING GUIDE

### Unscrew the liquid container

1. Rotate the container about 45° and remove it.
2. Unscrew the cap.

### Mix the right soap/water ratio



Determine the correct ratio based on the density of liquid soap. Shake container vigorously.

### Changing batteries

Turn off the dispenser. Press to release the battery compartment and remove it. Insert 3 AA batteries into the battery compartment. Keep proper polarity of the batteries. Only use LR6 alkaline batteries.

Battery

compartment



**Warning:** Do not use R6P or R6 batteries.

### Instructions for use

The top touch button is used to control the dispenser. Its colour indicates the operating status of the dispenser.



**Lights blue:** The dispenser is on. The amount of foam per batch corresponds to about 0.7 g.



**Lights white:** The dispenser is on. The amount of foam per batch corresponds to about 1.4 g.



**Lights red:** The batteries are empty.  
**Flashes red:** The dispenser is shutting down.

### WARNING:

Keep the touch button dry, do not touch it with wet hands. You could damage it. When using for the first time, it is necessary to activate the soap dispenser several times using the motion sensor so that the soap enters the mechanism.

### Wall mount

The soap dispenser can be glued to the wall with a wall mount. The wall mount is included.



### CAUTION

Never tilt or place the soap dispenser horizontally. Danger of damage.

### TECHNICAL DATA

Power supply 3x 1.5 V AA batteries (not included)

Container capacity: 350 ml

Water protection IPX4

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment.

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The operating instructions are available at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und für den künftigen Gebrauch gut aufbewahren!**

Das Gerät darf ausschließlich gemäß dieser Bedienungsanleitung benutzt werden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für den künftigen Gebrauch gut auf. Falls Sie das Gerät einer anderen Person übergeben, fügen Sie diese Bedienungsanleitung hinzu.

**Das Gerät ist ausschließlich für die Dosierung von Seifenschaum vorgesehen.**

Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch bestimmt und darf nicht für kommerzielle Zwecke benutzt werden. Das Gerät darf ausschließlich in Innenräumen benutzt werden.

**Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Seien Sie beim Umgang mit dem Gerät durch Kinder besonders achtsam, um den Verzehr von Schaum, der in das Gerät nachgefüllt wird, zu vermeiden. Auch sollte der Schaum z.B. nicht in die Augen geraten. In einem solchen Fall sollte die betroffene Stelle mit Wasser ausgespült und sicherheitshalber ein Arzt kontaktiert werden. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.**

Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z.B. Kochplatten), in der Nähe von Wärmequellen oder offenen Feuerquellen platzieren. Lassen Sie das Gerät nicht im direkten Sonnenlicht liegen-

### Pflegehinweise für den automatischen

#### Seifenspender

Damit das Gerät Ihnen gut und lange dient, muss es angemessen gepflegt werden. Eine regelmäßige Wartung des Geräts verlängert erheblich seine Lebensdauer. Sie sollten das Gerät in den folgenden Fällen reinigen:

- Wenn es längere Zeit nicht verwendet wurde und die Flüssigseife im Spender steif wurde (aus dem Gerät kommt kein Schaum)
- Wenn der Seifenschaum zu dick- oder dünnflüssig ist
- Mindestens alle 3 Monate

#### Reinigungsverlauf

1. Schrauben Sie den Flüssigkeitsbehälter ab.



- Schrauben Sie den Deckel des Flüssigkeitsbehälters ab und gießen Sie warmes Wasser in den Behälter (max. 40 °C).
- Geben Sie den Behälter zurück in den Spender und beginnen Sie den Seifenschaum zu dosieren. Wiederholen Sie diese Vorgehensweise etwa 15 mal. Das Wasser fließt allmählich durch den Spender und reinigt ihn.

## BEDIENUNG

### Schrauben Sie den Flüssigkeitsbehälter ab

- Drehen Sie den Behälter um 45° und nehmen Sie diesen heraus.
- Schrauben Sie den Deckel ab.

### Mischen Sie ein richtiges Wasser-Seifen-Verhältnis

FLÜSSIG-  
SEIFE



1 : 2-6x



Bestimmen Sie das richtige Verhältnis entsprechend der Dichte der Flüssigseife. Schütteln Sie den Behälter gut.

### Auswechseln der Batterien

Schalten Sie den Seifenspender aus. Drücken das Batteriefach, um dieses freizugeben und herauszuziehen. Legen Sie 3 AA-Batterien in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität. Verwenden Sie nur LR6-Alkalibatterien.

Batteriefach



**Hinweis:** Verwenden Sie keine R6P- oder R6-Batterien.

## Anwendungshinweise

Bedienen Sie den Seifenspender mit der Touch-Taste, die sich oben befindet. Seine Farbe zeigt den Betriebszustand des Spenders an.



**Blaues Licht:** Der Seifenspender ist eingeschaltet. Die Schaummenge in einer Dosis entspricht etwa 0,7 g.



**Weißes Licht:** Der Seifenspender ist eingeschaltet. Die Schaummenge in einer Dosis entspricht etwa 1,4 g.



**Rotes Licht:** Die Batterie ist leer.  
**Licht blinkt rot :** Der Seifenspender schaltet sich aus.

### HINWEIS:

Halten Sie die Touch-Taste trocken und berühren Sie sie nicht mit nassen Händen. Diese könnte beschädigt werden.

Bei der Erstverwendung muss der Seifenspender mit Hilfe des Sensors mehrmals aktiviert werden, damit die Seife in den Mechanismus angesaugt wird.

## Wandmontage

Der Seifenspender kann mit einer Wandhalterung an die Wand geklebt werden. Die Wandhalterung ist im Lieferumfang enthalten.



### HINWEIS

Kippen Sie den Seifenspender niemals und stellen Sie ihn nicht horizontal auf. Dieser könnte beschädigt werden.

## TECHNISCHE ANGABEN

Versorgung 3x 1,5 V AA-Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten)

Behälterkapazität: 350 ml

IPX4 Wasserschutz

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist.

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Die Bedienungsanleitung ist der Website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) zu entnehmen.



08/05



## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Přístroj smí být použit pouze způsobem uvedeným v tomto návodu. Návod uschovejte k dalšímu použití. Pokud přístroj předáváte jiné osobě, přiložte prosím tento návod.

### Přístroj je určen výhradně pro dávkování mýdlové pěny.

Přístroj je navržen pro použití v domácnosti a nesmí být používán pro komerční účely. Přístroj smí být používán pouze ve vnitřních prostorách.

**Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud s přístrojem manipulují děti, aby nedošlo k vnitřnímu užití pěny, doplněné do přístroje (např. vniknutí do očí či úst). V takovém případě postižené místo vypláchněte vodou a pro jistotu kontaktujte lékaře. Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.**

Nikdy nepokládejte přístroj na horké povrchy (např. varné desky) nebo do blízkosti zdrojů tepla či otevřeného ohně. Nenechávejte jej na přímém slunci.

### Pokyny k péči o automatický dávkovač mýdlové pěny

Aby vám přístroj dobře a dlouho sloužil, je třeba se o něj adekvátním způsobem starat. Pravidelná údržba přístroje značně prodlužuje jeho životnost. Vyčistěte přístroj v následujících případech:

- Pokud nebyl dlouhou dobu používán a tekuté mýdlo uvnitř dávkovače ztuhlo (z přístroje nevychází žádná pěna)
- Pokud je mýdlová pěna příliš hustá nebo naopak řídká
- Alespoň každé 3 měsíce

### Postup pro čištění

1. Odšroubujte nádobu na tekutinu.
2. Odšroubujte víčko nádoby na tekutinu a nalijte do nádoby teplou vodu (max. 40 °C).
3. Vložte nádobu zpět do dávkovače a spusťte dávkování mýdlové pěny. Opakujte cca 15krát. Voda postupně proteče dávkovačem a vyčistí jej.





## POPIS OBSLUHY

### Odšroubujte nádobu na tekutinu

1. Pootočte nádobu cca o 45° vyjměte ji.
2. Odšroubujte víčko.

### Smíchejte správný poměr mýdla a vody

**TEKUTÉ  
MÝDLO**



**1 : 2-6x**



Správný poměr určete podle hustoty tekutého mýdla. Nádobu důkladně protřepejte.

### Výměna baterií

Dávkovač vypněte. Stisknutím uvolněte bateriový prostor a vytáhněte jej. Do bateriového prostoru vložte 3 AA baterie. Dbejte na správnou polaritu. Používejte pouze alkalické baterie LR6.

Bateriový  
prostor



**Upozornění:** Nepoužívejte baterie R6P nebo R6.

### Instrukce k použití

K ovládání dávkovače slouží dotykové tlačítko na horní straně. Jeho barva indikuje provozní stav dávkovače.



**Svítil modře:** Dávko vač je zapnutý. Množství pěny v jedné dávce odpovídá cca 0,7 g.



**Svítil bíle:** Dávko vač je zapnutý. Množství pěny v jedné dávce odpovídá cca 1,4 g.



**Svítil červeně:** Baterie je vybitá.  
**Problíkne červeně :** Dávko vač se vypíná.

### UPOZORNĚNÍ:

Dotykové tlačítka udržujte v suchu, nedotýkejte se jej mokřými rukama. Mohlo by dojít k jeho selhání.

Při prvním použití je zapotřebí několikrát dávko vač aktivovat pomocí snímacího senzoru, než se mýdlo nasaje do mechanismu.

### Montáž na stěnu

Dávko vač mýdla lze pomocí nástěnného držáku přilepit na stěnu. Nástěnný držák je součástí balení.



### UPOZORNĚNÍ

Dávko vač mýdla nikdy nenakládejte a nepokládejte vodorovně. Hrozí poškození.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 3x 1,5V baterie AA (není součástí balení)

Obsah nádoby: 350 ml

Ochrana proti vodě IPX4

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Seadet on lubatud kasutada ainult selles kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Hoidke seda juhendit edaspidiseks kasutamiseks. Kui annate seadme teisele isikule, siis andke kas see kasutusjuhend.

### Seade on ettenähtud ainult vahutava seebi doseerimiseks

Seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja see ei ole ettenähtud kommertskasutuseks. Seadet on lubatud kasutada ainult siseruumides.

**Ärge lubage lastel seadmega mängida. Olge seadet käsitsevate lastega eriti ettevaatlik, et vältida seadmesse lisatud vahu sattumist organismi (nt kokkupuutumist silmade või suuga). Sellisel juhul loputage kokkupuutunud ala veega ja võtke kindluse mõttes ühendust arstiga. Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Lämpumise oht.**

Ärge asetage seadet kunagi kuumadele pindadele (nt kuumadele pliidiplaatidele) või soojusallikate või lahtise leegi lähedale. Ärge jätke seadet otsese päikesevalguse kätte.

### Automaatse vahutava seebi dosaatori hooldusjuhised

Seadme kasutusea pikendamiseks tuleb seda nõuetekohaselt hooldada. Regulaarne hooldus suurendab märkimisväärselt seadme kasutusiga. Puhastage seadet alljärgnevatel juhtudel:

- Kui seadet ei ole pika aja jooksul kasutatud ja vedel seep on dosaatoris tahkestunud (seadmest ei tule vahtu)
- Kui vaht on liiga paks või õhuke
- Vähemalt iga 3 kuu järel

### Puhastamise protseduur

1. Keerake vedeliku mahuti lahti.
2. Keerake vedeliku mahuti kaas lahti ja valage mahutisse sooja vett (maksimaalne temperatuur 40 °C).



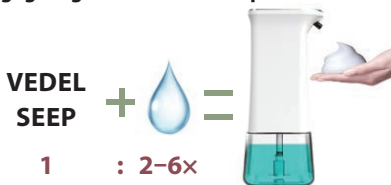
3. Asetage mahuti tagasi dosaatorisse ja käivitage vahutava seebi doseerimine. Korrake vähemalt 15 korda. Vesi voolab järk-järgult dosaatorist ja puhastab seda.

## KASUTUSJUHEND

### Keerake vedeliku mahuti lahti

1. Pöörake mahutit umbes 45° võrra ja eemaldage see.
2. Keerake kaas lahti.

### Segage õiges vahekorras seep/vesi



Määrake õige vahekord kindlaks vedela seebi tiheduse alusel. Raputage mahutit tugevasti.

### Patareide vahetamine

Lülitage dosaator välja. Patareipesa vabastamiseks vajutage sellele ja eemaldage. Sisestage patareipesasse 3 AA patareid. Järgige patareide polaarsust. Kasutage ainult LR6 leelispatareisid.

Patareipesa



**Hoiatus:** Ärge kasutage R6P või R6 patareisid.

## Kasutusjuhised

Dosaatori juhtimiseks kasutatakse ülemist puutenuppu. Selle värv näitab dosaatori tööolekut.



**Sinine tuli:** Dosaator on sees. Vahu kogus ühe doosi kohta vastab umbes 0,7 grammile.



**Valge tuli:** Dosaator on sees. Vahu kogus ühe doosi kohta vastab umbes 1,4 grammile.



**Punane tuli:** Patareid on tühjad.  
**Vilkuv punane tuli:** Dosaator lülitub välja.

## HOIATUS:

Hoidke puutenupp kuivana, ärge puudutage seda niiskete kätega. See võib põhjustada nupu kahjustamist. Esmakordsel kasutamisel on vajalik seebidosaatorit mitu korda aktiveerida, kasutades liikumisandurit nii, et seep voolaks doseerimismehhanismi sisse.

## Seinale kinnitamine

Seebidosaatori saab liimida seinale seinakinnituse abil. Seinakinnitus on komplektis.



## HOIATUS

Ärge kunagi seebidosaatorit kallutage ning ärge paigutage seda horisontaalselt. Kahjustamise oht.

## TEHNILISED ANDMED

Elektritoide 3 x 1,5 V AA patarei abil (ei ole lisatud)  
Mahuti maht: 350 ml  
Kaitseklass IPX4

Tootel või pakendil olev tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivide nõuetele.

Kasutusjuhend on kätesaadav veebilehel [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu)



08/05



## SIGURNOSNE UPUTE

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!

Uređaj se smije upotrebljavati isključivo na način naveden u ovoj uputi. Uputu čuvajte za buduću uporabu. Ako uređaj prodajete nekoj drugoj osobi, molimo da uz uređaj priložite i ovu uputu.

### Uređaj je namijenjen isključivo za doziranje pjene sapuna.

Uređaj je namijenjen za uporabu u kućanstvu i ne smije se upotrebljavati za komercijalan rad. Uređaj je namijenjen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

**Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Pazite kada djeca rukuju uređajem kako biste izbjegli potencijalne opasnosti (npr. da pjena dospije u oči ili usta). Dogodi li se to, isperite to mjesto vodom, a za svaku se sigurnost javite i liječniku. Djeca se ne smiju igrati s ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.**

Uređaj nikada nemojte stavljati na vruće površine (npr. ploče za kuhanje) ili u blizinu izvora topline ili vatre. Ne ostavljajte ga na izravnoj sunčevoj svjetlosti.

### Upute za održavanje automatskog dozatora sapuna

Da bi vam uređaj dobro i dugo služio, potrebno je na njega adekvatno paziti. Redovito održavanje uređaja znatno mu produžuje životni vijek. Očistite uređaj u sljedećim slučajevima:

- Ako se dugo nije koristio, a tekući sapun u dozatoru se stvrdnuo (iz uređaja ne izlazi pjena)
- Ako je sapunica pregusta ili previše rijetka
- Barem svaka 3 mjeseca

### Postupak za čišćenje

1. Odvijte posudu za tekućinu.
2. Odvijte poklopac posude za tekućinu i ulijte toplu vodu u posudu (maks. 40 °C).
3. Vratite posudu natrag u dozator i počnite točiti sapun u pjenu. Ponovite oko 15 puta. Voda će postupno teći kroz dozator i čistiti ga.

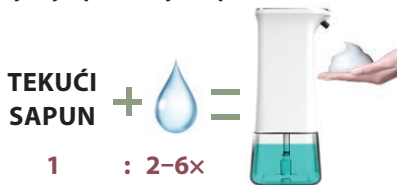


## OPIS POSTUPKA

### Odvijte posudu za tekućinu

1. Okrenite posudu za otprilike 45 ° i izvadite je.
2. Odvijte poklopac.

### Pomiješajte pravi omjer sapuna i vode



Odredite točan omjer prema gustoći tekućeg sapuna. Dobro protresite posudu.

### Zamjena baterija

Isključite dozator. Pritisnite kako biste oslobodili odjeljak za baterije i izvukli ga. U odjeljak za baterije umetnite 3 AA baterije. Provjerite je li polaritet ispravan. Koristite samo alkalne baterije LR6.

Pretinac za  
baterije



**Upozorenje:** Ne upotrebljavajte R6P ili R6 baterije.

### Upute za korištenje

Upotrijebite dodirni gumb na vrhu za upravljanje dozatorom. Njegova boja označava radni status dozatora.



**Svijetli plavo:** Dozator je uključen. Količina pjene u jednoj dozi iznosi oko 0,7 g.



**Svijetli bijelo:** Dozator je uključen. Količina pjene u jednoj dozi iznosi oko 1,4 g.



**Svijetli crveno:** Baterije su prazne.  
**Treperi crveno :** Dozator se isključuje.

### UPOZORENJE:

Neka dodirni gumb bude suh, ne dodirujte ga mokrim rukama. To bi moglo dovesti do toga da uređaj ne funkcionira normalno.

Kada prvi put upotrebljavate dozator, potrebno je nekoliko puta aktivirati dozator pomoću senzora prije nego što se sapun povuče u mehanizam.

### Montaža na zid

Dozator sapuna može se zalijepiti na zid pomoću zidnog nosača. Zidni nosač je uključen u pakiranju.



### UPOZORENJE

Nikada nemojte nagnjati dozator sapuna ili ga postavljati vodoravno. Postoji opasnost od oštećenja.

### TEHNIČKI PODACI

Napajanje 3x 1,5V AA baterije (nisu uključene)

Sadržaj spremnika: 350 ml

IPX4 zaštita od vode

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05





## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

### Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

Ierīci drīkst lietot, tikai kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai. Ja nododat šo ierīci citai personai, lūdzu, pievienojiet šo rokasgrāmatu.

### Ierīce ir paredzēta tikai putojošu ziepju dozēšanai.

Šī ierīce ir paredzēta mājas lietošanai, un to nedrīkst lietot komerciāliem nolūkiem. Ierīci drīkst lietot tikai iekštelpās.

**Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Esiet īpaši uzmanīgs bērniem apejoties ar ierīci, lai novērstu ierīcē iepildīto putu iekšķīgu lietošanu (piem., saskari ar acīm vai muti). Šādā gadījumā noskalojiet skarto vietu ar ūdeni un lai būtu drošs, sazinieties ar ārstu. bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu.**

### Nosmakšanas risks.

Nekad nenovietojiet ierīci uz karstas virsmas (piem., plīts) vai siltuma avotu vai atklātas liesmas tuvumā. Neatstājiet to tiešos saules staros.

### Apkopes norādījumi attiecībā uz automātisko putojošo ziepju dozatoru

Lai ierīci kalpotu atbilstoši un ilgstoši, tā attiecīgi jāapkopj. Regulāra apkope ievērojami paildzina ierīces kalpošanas laiku. Tīriet ierīci šādos gadījumos:

- ja tā nav ilgstoši tīrīta un šķidrās ziepes ir sabiezējušas dozatora iekšpusē (no ierīces neizdalās putas);
- ja putas ir pārāk biezas vai plānas;
- vismaz ik pēc 3 mēnešiem.

### Tīrīšanas procedūra

1. Atskrūvējiet šķidrums tvertni.
2. Atskrūvējiet šķidrums tvertnes vāciņu un ielejiet siltu ūdeni tvertnē (maks. 40 °C).
3. Ievietojiet tvertni atpakaļ dozatorā un sāciet putojošo ziepju dozēšanu. Atkārtojiet aptuveni 15 reizes. Ūdens pakāpeniski izplūst cauri dozatoram, to iztīrot.

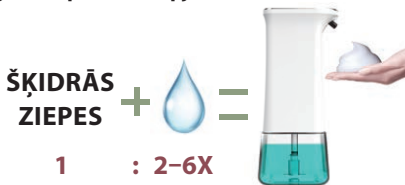


## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

### Atskrūvējiet šķidrums tvertni

1. Grieziet tvertni pa apmēram 45° un izņemiet to.
2. Atskrūvējiet vāciņu.

### Sajauciet pareizo ziepju/ūdens attiecību



Nosakiet pareizo attiecību, pamatojoties uz šķidro ziepju biezumu. Kārtīgi sakratiet tvertni.

### Bateriju maiņa

Izslēdziet dozatoru. Nospiediet, lai atvienotu bateriju nodalījumu, un noņemiet to. Ievietojiet 3 AA baterijas bateriju nodalījumā. Ievērojiet pareizo bateriju polaritāti. Izmantojiet tikai LR6 sārmainās baterijas.

Bateriju nodalījums



**Bridinājums!** Neizmantojiet R6P un R6 baterijas.

### Lietošanas norādījumi

Augšējā skārienpoga tiek izmantota dozatora vadībai. Tās krāsa norāda dozatora darbības stāvokli.



**Deg zilā krāsā:** dozators ir ieslēgts. Putu daudzums vienā reizē ir apmēram 0,7 g.



**Deg baltā krāsā:** dozators ir ieslēgts. Putu daudzums vienā reizē ir apmēram 1,4 g.



**Deg sarkanā krāsā:** baterijas ir izlādējušās.  
**Mirgo sarkanā krāsā:** dozators gatavojas izslēgties.

### BRĪDINĀJUMS!

Skārienpogai jābūt sausai, nepieskarieties tai ar slapjām rokām. To var sabojāt tādējādi.

Izmantojot pirmoreiz, ir nepieciešams aktivizēt ziepju dozatoru vairākas reizes, izmantojot kustību sensoru, lai ziepes nokļūtu mehānismā.

### Sienas stiprinājums

Ziepju dozatoru var pielīmēt pie sienas ar sienas stiprinājumu. Sienas stiprinājums ir iekļauts.



### UZMANĪBU!

Nenolieciet un nenovietojiet ziepju dozatoru horizontāli. Bojājumu risks.

### TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Barošana: 3 x 1,5 V AA baterijas (nav iekļautas)

Tvertnes tilpums: 350 ml

Ūdens aizsardzība: IPX4

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska atpakaļveides punktā.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## SAUGOS INSTRUKCIJOS

### Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Šiuo prietaisu galima naudotis tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Laikykite šį vadovą, kad prireikus galėtumėte jį peržiūrėti ateityje. Jei perduodate prietaisą kitam asmeniui, atiduokite ir šį naudotojo vadovą.

### Šis prietaisas išimtinai skirtas putojančio muilo dozavimui.

Šis prietaisas skirtas tik namų naudojimui, todėl jį draudžiama naudoti komerciniams tikslams. Šiuo prietaisu galima naudotis tik patalpoje.

**Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Būkite ypač dėmesingi, jei prietaisą naudoja vaikai, kad išvengtumėte vidinio sąlyčio su prietaise esančiomis putomis (pvz., pateko į akis arba į burną). Tokiu atveju paveiktą vietą praskalaukite vandeniu ir, kad būtumėte užtikrinti, kreipkitės į gydytoją. Vaikams negalima leisti žaisti pakavimo medžiaga. Uždusimo pavojus.**

Niekada nedėkite prietaiso ant karštų paviršių (pvz., kaitlenčių) arba šalia šilumos šaltinių arba atviros liepsnos. Nepalikite prietaiso saulėkaitoje.

### Automatinio putojančio muilo dozatoriaus priežiūros instrukcijos

Norėdami, kad prietaiso veikimas būtų be problemų ir ilgalaikis, turite adekvačiai jį prižiūrėti. Reguliari techninė priežiūra ženkliai prailgina prietaiso eksploatacijos laiką. Valykite prietaisą šiais atvejais:

- Jei jis nebuvo naudojamas ilgą laiką, o skystas muilas sukietėjo dozatoriaus viduje (iš prietaiso nesklinda putos)
- Jei putos per tirštos arba per skystos
- Bent kas 3 mėnesius

### Valymo procedūra

1. Išsukite skysčio talpyklę.
2. Išsukite skysčio talpyklės dangčio varžtus ir į talpyklę pripilkite šilto vandens (maks. 40 °C).



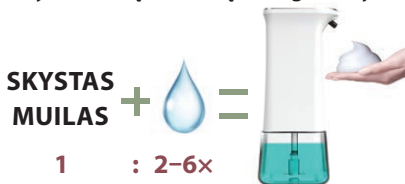
- Įstatykite talpyklę atgal į dozatorių ir pradėkite putojančio muilo dozavimą. Pakartokite maždaug 15 kartų. Vanduo laipsniškai prateka per dozatorių, ir jis išsivalo.

## VEIKIMO VEDLYS

### Išsukite skysčio talpyklę

- Pasukite talpyklę apie 45° ir ją išimkite.
- Nusukite gaubtelį.

### Išmaišykite muilą / vandenį teisingu santykiu



Nustatykite teisingą santykį pagal skysto muilo tirštumą. Stipriau pakratykite talpyklę.

### Maitinimo elementų keitimas

Išjunkite dozatorių. Spauskite, kad atlaisvintumėte maitinimo elementų skyrelį ir juos išimkite. Įstatykite 3 AA maitinimo elementus į maitinimo elementų skyrelį. Paisykite tinkamo maitinimo elemento poliškumo. Naudokite tik LR6 šarminius maitinimo elementus.

Maitinimo elementų  
skyrelis



**Perspėjimas:** Nenaudokite R6P arba R6 maitinimo elementų.

**Naudojimo instrukcijos**

Viršutinis liečiamasis mygtukas yra naudojamas dozatoriaus valdymui. Jo spalva informuoja apie dozatoriaus veikimo būseną.



**Šviečia mėlynai:** Dozatorius įjungtas. Putų kiekis vienu paspaudimu atitinka apie 0,7 g.



**Šviečia baltai:** Dozatorius įjungtas. Putų kiekis vienu paspaudimu atitinka apie 1,4 g.



**Šviečia raudonai:** Išsekę maitinimo elementai.  
**Mirksi raudonai:** Dozatorius išsijungia.

**PERSPĖJIMAS:**

Saugokite, kad liečiamasis mygtukas nesušlaptų, nelieskite jo šlapiomis rankomis. Galite jį pažeisti.

Prieš naudodamiesi dozatoriumi pirmąjį kartą, kelis kartus suaktyvinkite jutiklį, kad mechanizmas išpiltų muilo dozę.

**Sieninis montavimas**

Muilo dozatorių galima pritvirtinti prie sienos naudojant siekinį laikiklį. Sieninis laikiklis į komplektą įeina.

**SVARBU**

Niekada nepakreipkite arba nemontuokite muilo dozatoriaus horizontaliai. Pažeidimo pavojus.

**TECHNINIAI DUOMENYS**

Maitinimo elementai 3x 1,5 V AA (į komplektą neįeina)

Talpyklės tūris: 350 ml

Apsauga nuo vandens patekimo IPX4

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą.

Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Naudojimosi vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

A készüléket csak a használati útmutatóban leírt módon szabad használni. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg. Amennyiben a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.

**A készülékkel kizárólag csak habszappant lehet adagolni.**

A készülék kizárólag csak otthoni használatra készült. A készülék kereskedelmi felhasználásokra nem alkalmas. A készüléket csak beltérben szabad használni.

**A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Amennyiben a készüléket gyerekek is használják, akkor ügyeljen arra, hogy ne nyeljék le a habszappant (illetve az ne kerüljön a szemükbe, szájukba stb.). Ha ez mégis megtörténik, akkor azonnal öblítse ki a gyermek száját, szemét tiszta vízzel, és a biztonság kedvéért vigye a gyermeket orvoshoz.**

**A műanyag zacskó nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Fulladásveszély!**

A készüléket ne tegye hőforrások és nyílt láng közelébe (pl. tűzhely). A készüléket ne hagyja közvetlen napsütötte helyen.

### Az automatikus habszappan adagoló ápolása

A készülék hosszú élettartama érdekében a készüléket ápolni és tisztítani szükséges. A készülék rendszeres tisztításával meghosszabbítható a készülék élettartama. A készüléket a következő esetekben tisztítsa meg:

- ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, abba a szappan belesűrűsödött (nem adagol szappanhabot),
- ha a habszappan túl sűrű, vagy túl híg,
- 3 havonta legalább egyszer.

### A készülék tisztítása

1. Csavarozza le a folyadék tartályt.
2. Csavarozza le a tartály fedelét és öntsön a tartályba meleg vizet (max. 40°C).
3. A tartályt csavarozza vissza a készülékre kapcsolja be az adagolást. Legalább 15 adagot engedjen ki. A víz átfolyik a rendszeren és kitisztítja a készüléket.



## A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

### Csavarozza le a folyadék tartályt.

1. A tartályt kb. 45°-kal fordítsa el és vegye le.
2. Csavarozza le a fedelet.

### Készítsen szappan-víz oldatot

$$\begin{array}{c} \text{FOLYÉKONY} \\ \text{SZAPPAN} \end{array} + \text{víz} = \text{oldat}$$

$$1 : 2-6x$$



A megfelelő keverési arányt a folyékony szappan sűrűsége alapján határozza meg. A tartály tartalmát alaposan rázza össze.

### Az elemek cseréje

A készüléket kapcsolja le. Nyomja meg az elemtartót és húzza ki. Az elemtartóba tegyen be 3 db AA típusú elemet. Ügyeljen a helyes polaritására. Csak alkáli LR6 elemeket használjon.

Elemtartó



**Figyelmeztetés!** Ne használjon R6P vagy R6 elemeket.

### Használati útmutató

Az adagolást a készülék felső részén található érintős gombbal lehet működtetni. A gomb színe a készülék állapotát is kijelzi.





**Kék színnel világít:** a készülék be van kapcsolva. Egy adag hab kb. 0,7 g szappan tartalmaz.



**Fehér színnel világít:** a készülék be van kapcsolva. Egy adag hab kb. 1,4 g szappan tartalmaz.



**Piros színnel világít:** az elemek lemerültek.  
**Piros színnel villog:** a készülék kikapcsol.

### FIGYELMEZTETÉS!

Az érintős gombot tartsa száraz állapotban, a gombot nedves és vizes kézzel ne érintse meg. A víz a gomb hibás működését okozhatja.

Az első használatba vétel során az adagolást az infravörös érzékelő segítségével többször is meg kell ismételni, hogy a rendszert a szivattyú fel tudja tölteni folyékony szappannal.

### A készülék falra szerelése

A habszappan adagolót a fali tartó segítségével a falra lehet ragasztani. A fali tartó a készülék tartozéka.



### FIGYELMEZTETÉS!

A készüléket ne döntse meg és ne fektesse le. A készülék meghibásodhat.

### MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás: 3 db 1,5 V-os AA elem (nem tartozék)

Tartály térfogata: 350 ml

IPX4 védettség víz ellen

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.



08/05



## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

**Читате внимателно и сочувајте го за понатамошна употреба!**

Уредот може да се користи само како што е опишано во во ова упатство за корисник. Зачувајте го овој прирачник за идна препорака. Ако го предадете уредот на друго лице, приложете го овој прирачник.

**Уредот е наменет исклучиво за дозирање пена од сапуница.**

Апаратот е дизајниран за домашна употреба и не смее да се користи за комерцијални цели. Уредот може да се користи само во затворен простор.

**Децата не треба да си играат со апаратот. Посебно внимавајте кога децата ракуваат со апаратот за да избегнете внатрешна употреба на пена додадена на апаратот (на пр. Во очите или устата). Во овој случај, исплакнете ја погодената област со вода и контактирајте лекар за да бидете сигурни. Децата не смеат да си играат со пластични кеси. Опасност од задушвање.**

Никогаш не ставајте го апаратот на топли површини (на пр. Рингли) или близу извори на топлина или отворен пламен. Не оставајте го на директна сончева светлина.

### Упатства за грижа за автоматскиот диспензерот за сапуница

За да може уредот да ви служи добро и долго време, потребно е соодветно да се грижите за него. Редовното одржување на уредот значително го продолжува неговиот век на траење. Искристете го уредот во следниве случаи:

- Ако не се користи подолго време и течниот сапун во внатрешноста на диспензерот е зацврстен (од апаратот не излегува пена)
- Ако сапунот е премногу густ или тенок
- Барем на секои 3 месеци

### Постапка за чистење

1. Одвртете го садот за течност.
2. Одвртете го капакот на контејнерот со течност и истурете топла вода во контејнерот (макс. 40 °C).
3. Повторно ставете го контејнерот во диспензерот и започнете со издавање на кашеста маса од сапуница. Повторете околу 15 пати. Водата постепено тече низ диспензерот и го чисти.

## ОПИС НА РАБОТА

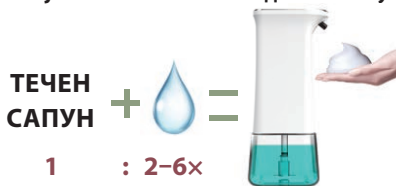
### Одвртете го садот за течност

1. Свртете го садот приближно 45 ° и извадете го.



2. Отшрафете го капачето.

### Измешајте го вистинскиот сооднос на сапун и вода



Одреди го точниот сооднос во согласност со густината на течниот сапун. Протресете го садот добро.

### Замена на батеријата

Исклучете го диспензерот. Притиснете за да се ослободи одделот за батерија и извлекете ја. Вметнете 3 батерии AA во одделот за батерии. Бидете сигурни дека поларитетот е точен. Користете само LR6 алкални батерии.

Преграда за  
батерии



**ВНИМАНИЕ:** Не користете батерии R6P или R6.

### Упатство за употреба

Користете го копчето за допир на горниот дел за да го контролирате диспензерот. Неговата боја го означува работниот статус на диспензерот.



**Блеска сино:** Диспензерот е вклучен. Количината на пена во една доза одговара на околу 0,7 g.



**Блеска бело:** Диспензерот е вклучен. Количината на пена во една доза одговара на околу 1,4 g.



**Светнува црвено:** Батеријата е испразнета.

**Трепка црвено :** Дозерот се исклучува.

### ВНИМАНИЕ:

Држете го копчето за допир суво, не го допирајте со влажни раце. Може да пропадне. Кога се употребувате за прв пат, потребно е да се активира диспензерот неколку пати со помош на сензорот за чувствителност пред сапуноот да се внесе во механизмот.

### Инсталација на стената

Дозерот за сапун може да се залепи на стената со помош на држач за стена. Држачот е вклучен во пакувањето.

### ВНИМАНИЕ

Никогаш не го навалувајте диспензерот за сапун и не го поставувајте хоризонтално. Постои ризик од оштетување.



### СПЕЦИФИКАЦИИ

Напојување 3x 1,5V AA батерии (не е вклучено)

Содржина на контејнер: 350 ml

Заштита против вода IPX4

Изобрази симбол на производот или на пакувањето индицира дека производот не треба да се третира како домашен отпад. Фрлете го производот на точка за рециклирање на електрична и електронска опрема. Овој производ ги исполнува барањата на регулативите на ЕУ за електромагнетна компатибилност и електричната безбедност. Упатствата за работа се достапни на веб-страницата [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Urządzenie może być używane wyłącznie w sposób określony w niniejszej instrukcji. Instrukcję należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości. Jeżeli urządzenie zostanie przekazane innej osobie, należy przekazać również niniejszą instrukcję.

### Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do dozowania pianki mydlanej.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie może być używane do celów komercyjnych. Urządzenie może być używane wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.

**Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Jeżeli z urządzenia korzystają dzieci, należy uważać, aby nie doszło do spożycia pianki lub jej kontaktu z oczami/ustami. Jeżeli to nastąpi, należy natychmiast opłukać bieżącą wodą i skontaktować się z lekarzem. Dzieci nie powinny bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.**

Nie umieszczaj urządzenia na gorących powierzchniach (np. płyty grzewcze) lub w pobliżu źródła ciepła lub otwartego ognia. Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Instrukcja pielęgnacji automatycznego dozownika pianki mydlanej

Aby urządzenie służyło dobrze i przez długi czas, należy odpowiednio o nie zadbać. Regularna konserwacja urządzenia znacznie wydłuża jego okres użytkowania.

Wyczyść urządzenie w następujących przypadkach:

- Jeżeli urządzenie nie było używane przez dłuższy czas, a mydło w płynie zestaliło się (z urządzenia nie wydobywa się piana)
- Jeżeli pianka mydlana jest zbyt gęsta lub zbyt rzadka
- Przynajmniej co 3 miesiące

### Procedura czyszczenia

1. Odkręć pojemnik na płyn.
2. Odkręć pokrywę pojemnika na płyn i wlej do niego ciepłą wodę (maks. 40 °C).



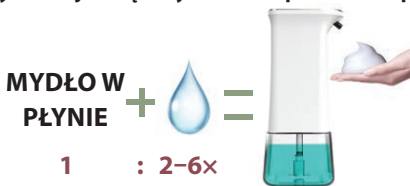
3. Umieść pojemnik z powrotem w dozowniku i zacznij dozować piankę mydlaną. Powtórz około 15 razy. Woda stopniowo przepłynie przez dozownik i oczyści go.

## OPIS DZIAŁANIA

### Odkręć pojemnik na płyn

1. Obróć pojemnik o ok. 45° i wyjmij go.
2. Odkręć pokrywę.

### Wymieszaj wodę z mydłem w odpowiednich proporcjach



Sprawdź proporcje za pomocą gęstości mydła w płynie. Dobrze wstrząśnij pojemnikiem.

### Wymiana baterii

Wyłącz dozownik. Naciśnij, aby uwolnić komorę baterii i wyciągnij ją. Do komory baterii włóż 3 AA baterie. Należy przestrzegać prawidłowej biegunowości. Używaj tylko baterii alkalicznych LR6.

Komora baterii



**Ostrzeżenie:** Nie używaj baterii R6P lub R6.

## Instrukcja obsługi

Użyj przycisku dotykowego na górze do sterowania dozownikiem. Jego kolor wskazuje stan pracy dozownika.



**Kolor niebieski:** Dozownik jest włączony. Ilość piany w jednej dawce odpowiada około 0,7 g.



**Kolor biały:** Dozownik jest włączony. Ilość piany w jednej dawce odpowiada około 1,4 g.



**Kolor czerwony:** Bateria rozładowana.

**Miganie na czerwono :** Dozownik wyłącza się.

### OSTRZEŻENIE:

Przycisk dotykowy powinien zawsze być suchy, nie wolno dotykać go mokrymi rękami. Mogłoby dojść do jego uszkodzenia.

Przy pierwszym użyciu należy kilkakrotnie aktywować dozownik za pomocą czujnika, aby mydło zostało zassane do mechanizmu.

### Montaż na ścianie

Dozownik mydła można przymocować do ściany za pomocą wspornika ściennego, który znajduje się w opakowaniu.

### UWAGA

Nigdy nie przechylaj dozownika mydła ani nie ustawiaj go poziomo. Istnieje ryzyko uszkodzenia.



**DANE TECHNICZNE**

Zasilanie 3x bateria AA 1,5V (baterie nie znajdują się w zestawie)

Pojemność: 350 ml

Ochrona przed wodą IPX4

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05





## INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

### Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!

Dispozitivul poate fi utilizat numai așa cum este descris în acest manual. Păstrați acest manual pentru referințe ulterioare. Dacă dați dispozitivul altei persoane, vă rugăm să adăugați acest manual.

### Dispozitivul este destinat exclusiv dozării săpunului spumant.

Dispozitivul este destinat uzului casnic și nu trebuie utilizat în scopuri comerciale. Dispozitivul poate fi utilizat numai în interior.

**Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Aveți grijă deosebită cu copiii care manipulează dispozitivul pentru a preveni utilizarea internă a spumei adăugate la dispozitiv (de exemplu, contactul cu ochii sau gura). Într-un astfel de acest caz, clătiți zona afectată cu apă și, pentru siguranță, contactați un medic. Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Risc de sufocare.**

Nu amplasați niciodată dispozitivul pe suprafețe fierbinți (de exemplu plite electrice) sau lângă surse de căldură sau flăcări deschise. Nu lăsați dispozitivul expus la lumina directă a soarelui.

### Instrucțiuni de întreținere pentru dozatorul automat pentru săpun spumant

Pentru ca dispozitivul să vă servească bine și pentru o lungă perioadă de timp, trebuie să fie întreținut în mod corespunzător. Întreținerea regulată extinde foarte mult durata de utilizare a dispozitivului. Curățați dispozitivul în următoarele cazuri:

- Dacă nu a fost utilizat timp mai îndelungat și săpunul lichid s-a solidificat în interiorul dozatorului (nu iese spumă din dispozitiv)
- Dacă spuma este prea grosă sau prea subțire
- Cel puțin o dată la 3 luni

### Procedura de curățare

1. Deșurubați recipientul pentru lichid.
2. Deșurubați capacul recipientului pentru lichid și turnați apă caldă în recipient (maxim 40 °C).



3. Puneți recipientul înapoi în dozator și porniți distribuirea săpunului spumant. Repetați de aproximativ 15 ori. Apa curge treptat prin dozator și îl curăță.

## GHID DE UTILIZARE

### Deșurubați recipientul pentru lichid

1. Rotiți recipientul aproximativ 45° și îndepărtați-l.
2. Deșurubați capacul.

### Amestecați raportul corect de săpun/apă



Determinați raportul corect pe baza densității săpunului lichid. Agitați energic recipientul.

### Schimbarea bateriilor

Oprii dozatorul. Apăsăți pentru a elibera compartimentul pentru baterii și îndepărtați-l. Introduceți 3 baterii AA în compartimentul pentru baterii. Păstrați polaritatea corectă a bateriilor. Utilizați numai baterii alcaline LR6.

Compartiment  
pentru baterii



**Avertizare:** Nu utilizați baterii R6P sau R6.

## Instrucțiuni de utilizare

Butonul tactil din partea de sus este utilizat pentru a controla dozatorul. Culoarea acestuia indică starea de funcționare a dozatorului.



**Luminează în albastru:** Dozatorul este pornit. Cantitatea de spumă per dozare corespunde cu aproximativ 0,7 g.



**Luminează în alb:** Dozatorul este pornit. Cantitatea de spumă per dozare corespunde cu aproximativ 1,4 g.



**Luminează în roșu:** Bateriile sunt descărcate.  
**Luminează intermitent roșu:** Dozatorul se oprește.

## AVERTIZARE:

Păstrați uscat butonul tactil, nu-l atingeți cu mâinile umede. L-ați putea deteriora.

La prima utilizare, este necesar să activați dozatorul pentru săpun de mai multe ori utilizând senzorul de mișcare, astfel încât săpunul să pătrundă în mecanism.

## Montarea pe perete

Dozatorul pentru săpun poate fi lipit de perete cu ajutorul unui suport de perete. Suportul de perete este inclus.



## ATENȚIONARE

Nu înclinați niciodată dozatorul și nu amplasați niciodată dozatorul pentru săpun în poziție orizontală. Pericol de deteriorare.

## DATE TEHNICE

Alimentare cu energie 3 × baterii AA de 1,5 V (nu sunt incluse)

Capacitate recipient: 350 ml

Grad de protecție împotriva pătrunderii apei IPX4

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.

Instrucțiunile de operare sunt disponibile pe [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Prístroj smie byť použitý iba spôsobom uvedeným v tomto návode. Návod uschovajte na ďalšie použitie. Ak prístroj odovzdávate inej osobe, priložte, prosím, tento návod.

### Prístroj je určený výhradne na dávkovanie mydlovej peny.

Prístroj je navrhnutý na použitie v domácnosti a nesmie sa používať na komerčné účely. Prístroj sa smie používať iba vo vnútorných priestoroch.

**Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak s prístrojom manipulujú deti, aby nedošlo k vnútornému užitiu peny doplnenej do prístroja (napr. vniknutie do očí či úst). V takom prípade postihnuté miesto vypláchnite vodou a pre istotu kontaktujte lekára. Deti sa nesmú hrať s plastovými vrecúškami. Nebezpečenstvo udusenía.**

Nikdy nekladte prístroj na horúce povrchy (napr. varné dosky) alebo do blízkosti zdrojov tepla či otvoreného ohňa. Nenechávajte ho na priamom slnku.

### Pokyny k starostlivosti o automatický dávkovač mydlovej peny

Aby vám prístroj dobre a dlho slúžil, je potrebné sa oň adekvátnym spôsobom starať. Pravidelná údržba prístroja značne predlžuje jeho životnosť. Vyčistite prístroj v nasledujúcich prípadoch:

- Ak sa dlhý čas nepoužíval a tekuté mydlo vnútri dávkovača stuhlo (z prístroja nevychádza žiadna pena)
- Ak je mydlová pena príliš hustá, alebo naopak, riedka
- Aspoň každé 3 mesiace

### Postup na čistenie

1. Odskrutkujte nádobu na tekutinu.
2. Odskrutkujte viečko nádoby na tekutinu a nalejte do nádoby teplú vodu (max. 40 °C).
3. Vložte nádobu späť do dávkovača a spustite dávkovanie mydlovej peny. Opakujte cca 15-krát. Voda postupne pretečie dávkovačom a vyčistí ho.

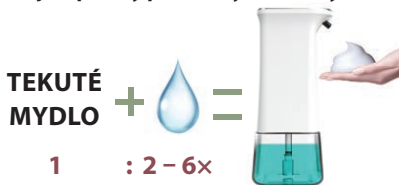


## POPIS OBSLUHY

### Odskrutkujte nádobu na tekutinu

1. Pootočte nádobu cca o 45° a vyberte ju.
2. Odskrutkujte viečko.

### Zmiešajte správny pomer mydla a vody



Správny pomer určte podľa hustoty tekutého mydla. Nádobu dôkladne pretrepte.

### Výmena batérií

Dávkovač vypnite. Stlačením uvoľníte batériový priestor a vytiahnite ho. Do batériového priestoru vložte 3 AA batérie. Dbajte na správnu polaritu. Používajte iba alkalické batérie LR6.

Batériový  
priestor



**Upozornenie:** Nepoužívajte batérie R6P alebo R6.

### Inštrukcie k použitiu

Na ovládanie dávkovača slúži dotykové tlačidlo na hornej strane. Jeho farba indikuje prevádzkový stav dávkovača.



**Svieti na modro:** Dávkovač je zapnutý. Množstvo peny v jednej dávke zodpovedá cca 0,7 g.



**Svieti na bielo:** Dávkovač je zapnutý. Množstvo peny v jednej dávke zodpovedá cca 1,4 g.



**Svieti na červeno:** Batéria je vybitá.  
**Preblikne na červeno:** Dávkovač sa vypína.

### UPOZORNENIE:

Dotykové tlačidlo udržiajte v suchu, nedotýkajte sa ho mokrými rukami. Mohlo by dôjsť k jeho zlyhaniu.

Pri prvom použití je potrebné niekoľkokrát dávkovač aktivovať pomocou snímacieho senzora, než sa mydlo nasaje do mechanizmu.

### Montáž na stenu

Dávkovač mydla je možné pomocou nástenného držiaka prilepiť na stenu. Nástenný držiak je súčasťou balenia.



### UPOZORNENIE

Dávkovač mydla nikdy nenaklápajte a nekladte vodorovne. Hrozí poškodenie.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie: 3× 1,5 V batéria AA (nie je súčasťou balenia)

Obsah nádoby: 350 ml

Ochrana proti vode IPX4

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## VARNOSTNI NAPOTKI

### Pazljivo preberite in shranite za morebitno poznejšo uporabo!

Aparat se lahko uporablja samo tako, kot je to navedeno v teh navodilih. Navodila pospravite za poznejšo uporabo. Ko aparat izročate drugi osebi, priložite zraven tudi ta navodila.

### Aparat je namenjen izključno za doziranje milne pene.

Aparat je zasnovan za uporabo doma in se ne sme uporabljati v komercialne namene. Aparat se lahko uporablja samo v notranjih prostorih.

**Otroci se ne smejo igrati s tem aparatom. Bodite še posebej pozorni, če aparat upravljajo otroci, da ne pride do zaužitja pene, ki je v aparatu (npr. vnos v oči ali usta). V takšnem primeru izperite prizadet del z vodo in za vsak primer kontaktirajte zdravnika. Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.**

Aparata nikoli ne polagajte na vroče površine (npr. na kuhalne plošče) ali pa v bližino virov toplote oziroma odprtega ognja. Ne puščajte ga na neposredni sončni svetlobi.

### Napotki za nego samodejnega dozirnika za milno peno

Za dobro in dolgotrajno delovanje aparata je zanj treba ustrezno skrbeti. Redno vzdrževanje aparata občutno podaljšuje njegovo življenjsko dobo. Aparat očistite v naslednjih primerih:

- Če se dolgo ni uporabljal in se je tekoče milo znotraj dozirnika strdilo (iz aparata ne prihaja nič pene)
- Če je milna pena pregosta ali preredka
- Vsaj na vsake 3 mesece

### Postopek čiščenja

1. Odvijte posodo za tekočino.
2. Odvijte pokrovček posode za tekočino in v posodo nalijte toplo vodo (največ 40 °C).
3. Vstavite posodo nazaj v dozirnik in sprožite doziranje milne pene. Ponovite približno 15-krat. Voda bo postopoma stekla skozi dozirnik in ga očistila.



## OPIS UPRAVLJANJA

### Odvijte posodo za tekočino

1. Obrnite posodo približno za 45° in jo vzemite ven.
2. Odvijte pokrovček.

### Zmešajte pravo razmerje mila in vode

TEKOČE  
MILO



1 : 2-6x

Pravo razmerje določite glede na gostoto tekočega mila. Posodo temeljito pretresite.

### Menjava baterij

Dozirnik izklopite. S pritiskom sprostite prostor za baterije in ga izvlecite. V prostor za baterije vstavite 3 baterije AA. Pazite na pravilnost polov. Uporabljajte le alkalne baterije LR6.

Prostor za  
baterijo



**Opozorilo:** Ne uporabljajte baterij R6P ali R6.

### Navodila za uporabo

Upravljanju dozirnika je namenjen gumb na dotik na zgornji strani. Njegova barva označuje delovno stanje dozirnika.





**Sveti modro:** Dozirnik je vklopljen. Količina pene v enem odmerku ustreza okoli 0,7 g.



**Sveti belo:** Dozirnik je vklopljen. Količina pene v enem odmerku ustreza okoli 1,4 g.



**Sveti rdeče:** Baterije so prazne.  
**Utripne rdeče:** Dozirnik se izklaplja.

### OPOZORILO:

Gumb na dotik ohranjajte suh, ne dotikajte se ga z mokrimi rokami. Lahko bi prišlo do napake pri delovanju.

Pri prvi uporabi je treba dozirnik nekajkrat sprožiti s pomočjo senzorja, da se milo nakopiči v mehanizmu.

### Montaža na steno

Dozirnik mila je mogoče s pomočjo stenskega nosilca prilepiti na steno. Stenski nosilec je priložen pakiranju.



### OPOZORILO

Dozirnika mila nikoli ne nagibajte ali postavljajte vodoravno. Obstaja nevarnost poškodb.

### TEHNIČNI PODATKI

Napajanje 3x 1,5 V baterija AA (niso priložene)

Velikost posode: 350 ml

Zaščita proti vodi IPX4

Prikazan simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da se izdelek ne sme odstranjevati kot gospodinjstvi odpadke. Izdelek izročite v zbirno mesto, namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

### Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Uređaj se sme upotrebljavati isključivo na način naveden u ovom uputstvu. Uputstvo čuvajte za buduću upotrebu. Ako uređaj prodajete nekoj drugoj osobi, molimo da uz uređaj priložite i ovo uputstvo.

### Uređaj je namenjen isključivo za doziranje pene od sapuna.

Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i ne sme se upotrebljavati za komercijalan rad. Uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u zatvorenom prostoru.

**Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Pazite kada deca rukuju uređajem kako biste izbegli moguće opasnosti (npr. da pena dospije u oči ili usta). Ako se to dogodi, isperite to mesto vodom, a za svaki slučaj javite se i lekaru.**

**Deca ne smiju da se igraju sa ambalažom. Postoji opasnost od gušenja.**

Uređaj nikada nemojte stavljati na vruće površine (npr. ploče za kuvanje) ili u blizinu izvora toplote ili vatre. Ne ostavljajte ga na izravnoj sunčevoj svetlosti.

### Uputstvo za održavanje automatskog dozatora sapuna

Da bi vam uređaj dobro i dugo služio, potrebno je na njega adekvatno paziti. Redovito održavanje uređaja znatno mu produžuje životni vek. Očistite aparat u sledećim slučajevima:

- Ako se dugo nije koristio, a tčni sapun u dozatoru se stvrdnuo (iz uređaja ne izlazi pena)
- Ako je sapunica pregusta ili previše retka
- Barem svaka 3 meseca

### Postupak za čišćenje

1. Odvijte posudu za tečnost.
2. Odvijte poklopac posude za tečnost i ulijte toplu vodu u posudu (maks. 40 °C).
3. Vratite posudu nazad u dozator i počnite točiti sapun u peni. Ponovite oko 15 puta. Voda postupno teče kroz dozator i čisti ga.

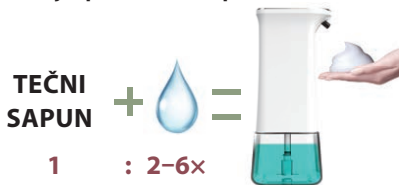


## OPIS POSTUPKA

### Odvijte posudu za tečnost

1. Okrenite posudu za oko 45° i izvadite je.
2. Odvijte poklopac.

### Pomešajte pravi odnos sapuna i vode



Oredite točan odnos prema gustini tekućnog sapuna. Dobro protresite posudu.

### Zamena baterija

Isključite dozator. Pritisnite kako biste oslobodili odeljak za baterije i izvadili ga. U odeljak za baterije umetnite 3 AA baterije. Proverite je li polaritet ispravan. Koristite samo alkalne baterije LR6.

Odeljak za  
baterije



**Pažnja:** Ne upotrebljavajte R6P ili R6 baterije.

### Upute za korišćenje

Upotrebite dodirni taster na vrhu za upravljanje dozatorom. Njegova boja označava radni status dozatora.



**Svetli plavo:** Dozator je uključen. Količina pene u jednoj dozi iznosi oko 0,7 g.



**Svetli belo:** Dozator je uključen. Količina pene u jednoj dozi iznosi oko 1,4 g.



**Svetli crveno:** Baterije su prazne.  
**Treperi crveno :** Dozator se isključuje.

### PAŽNJA:

Neka dodirni taster bude suv, ne dodirujte ga mokrim rukama. To bi moglo dovesti do toga da uređaj ne funkcioniše normalno.

Kada po prvi puta upotrebljavate dozator, potrebno je nekoliko puta aktivirati dozator pomoću senzora pre nego što se sapun povuče u mehanizam.

### Montaža na zid

Dozator sapuna može da se zalijepi na zid pomoću zidnog nosača. Zidni nosač je uključen u pakovanju.



### UPOZORENJE

Nikada nemojte nagnjati dozator sapuna ili ga postavljati vodoravno. Postoji opasnost od oštećenja.

### TEHNIČKI PODACI

Napajanje 3x 1,5V AA baterije (nisu uključene)

Sadržaj spremnika: 350 ml

IPX4 zaštita od vode

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme.

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web lokaciji [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Εάν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε κάποιο άλλο άτομο, παραδώστε και το παρόν εγχειρίδιο.

### Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για την παροχή δόσεων αφρού σαπουνιού.

Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για επαγγελματικούς σκοπούς. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

**Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό της συσκευής από παιδιά για να αποτρέψετε την εσωτερική χρήση του αφρού που περιέχει η συσκευή (π.χ. επαφή με τα μάτια ή το στόμα). Σε μια τέτοια περίπτωση, ξεπλύνετε την πάσχουσα περιοχή με νερό και επικοινωνήστε με γιατρό για σιγουριά. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Κίνδυνος ασφυξίας.**

Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες (π.χ. εστίες κουζίνας) ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή ακάλυπτης φλόγας. Μην αφήνετε τη συσκευή σε σημεία όπου εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως.

### Οδηγίες φροντίδας για το αυτόματο ντισπένσερ

#### αφρού σαπουνιού

Για να σας εξυπηρετεί καλά και για πολύ καιρό η συσκευή, πρέπει να τη φροντίζετε σωστά. Η τακτική συντήρηση επεκτείνει τη λειτουργική ζωή του μηχανήματος. Καθαρίστε τη συσκευή στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα και έχει στερεοποιηθεί υγρό σαπούνι στο εσωτερικό του ντισπένσερ (δεν βγαίνει αφρός από τη συσκευή)
- Εάν ο αφρός είναι πολύ παχύρρευστος ή λεπτόρρευστος
- Τουλάχιστον κάθε 3 μήνες

#### Διαδικασία καθαρισμού

1. Ξεβιδώστε το δοχείο υγρού.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου υγρού και χύστε ζεστό νερό μέσα στο δοχείο (μέγ. 40 °C).



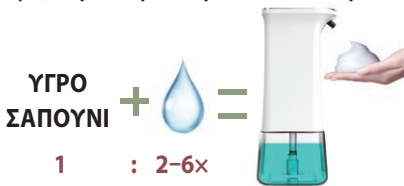
- Ξαναβάλτε το δοχείο μέσα στο ντισπένσερ και ξεκινήστε την παροχή αφρού σαπουνιού. Επαναλάβετε περίπου 15 φορές. Το νερό ρέει σταδιακά διαμέσου του ντισπένσερ και το καθαρίζει.

## ΟΔΗΓΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

### Ξεβιδώστε το δοχείο υγρού

- Περιστρέψτε το δοχείο περίπου 45° και αφαιρέστε το.
- Ξεβιδώστε το καπάκι.

### Αναμίξτε τη σωστή αναλογία σαπουνιού/νερού



Προσδιορίστε τη σωστή αναλογία βάσει της πυκνότητας του υγρού σαπουνιού. Ανακινήστε ζωηρά το δοχείο.

### Αλλαγή μπαταριών

Απενεργοποιήστε το ντισπένσερ. Πιέστε για να ελευθερώσετε το διαμέρισμα μπαταριών και αφαιρέστε το. Εισάγετε 3 μπαταρίες AA μέσα στο διαμέρισμα μπαταριών. Φροντίστε για τη σωστή πολικότητα των μπαταριών. Να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες LR6.

Διαμέρισμα μπαταριών



**Προειδοποίηση:** Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες R6P ή R6.

**Οδηγίες χρήσης**

Το επάνω κουμπί αφής χρησιμοποιείται για τον έλεγχο του ντισπένσερ. Το χρώμα του υποδεικνύει την κατάσταση λειτουργίας του ντισπένσερ.



**Ανάβει μπλε:** Το ντισπένσερ είναι ενεργοποιημένο. Η ποσότητα αφρού ανά διανομή αντιστοιχεί περίπου σε 0,7 γρ.



**Ανάβει λευκό:** Το ντισπένσερ είναι ενεργοποιημένο. Η ποσότητα αφρού ανά διανομή αντιστοιχεί περίπου σε 1,4 γρ.



**Ανάβει κόκκινο:** Οι μπαταρίες είναι άδειες.

**Αναβοσβήνει κόκκινο:** Το ντισπένσερ σταματά τη λειτουργία του.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Να διατηρείτε το κουμπί αφής στεγνό, μην το αγγίζετε με υγρά χέρια. Μπορεί να του προκαλέσετε βλάβη.

Κατά τη χρήση για πρώτη φορά, χρειάζεται να ενεργοποιήσετε το ντισπένσερ σαπουνιού αρκετές φορές χρησιμοποιώντας τον αισθητήρα κίνησης, ώστε να εισέλθει σαπούνι στον μηχανισμό.

**Βάση τοίχου**

Το ντισπένσερ σαπουνιού μπορεί να κολληθεί στον τοίχο με μια βάση τοίχου. Η βάση τοίχου περιλαμβάνεται.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

Μην τοποθετείτε ποτέ το ντισπένσερ σαπουνιού υπό κλίση ή οριζόντια. Κίνδυνος βλάβης.

**ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

Τροφοδοσία ρεύματος: 3 μπαταρίες 1,5 V AA (δεν περιλαμβάνονται)

Χωρητικότητα δοχείου: 350 ml

Προστασία από νερό IPX4

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετος οικιακός απόβλητος. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.

Οι οδηγίες χειρισμού είναι διαθέσιμες στη διεύθυνση [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05



## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

### Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!

Прилад можна використовувати лише як описано у цьому керівництві. Зберігайте це керівництво для використання у майбутньому. Якщо ви передаєте прилад іншій особі, будь ласка, додайте це керівництво.

### Прилад призначено виключно для дозування рідкого мила.

Прилад призначено для домашнього використання та не для комерційних цілей. Використовуйте прилад лише у приміщенні.

**Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Ретельно слідкуйте, коли діти знаходяться поруч з приладом, щоб вони не використовували піну, яка додається до приладу (наприклад потрапляння у очі або у рот). У цьому випадку промийте уражену ділянку водою та зверніться до лікаря. Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Ризик удушення.**

Ніколи не ставте прилад на гарячі поверхні (наприклад, гаряча плита) або поблизу джерел тепла та відкритого полум'я. Не залишайте під прямими сонячними променями.

### Інструкції для догляду за дозатором мила у формі піни

Для того, щоб прилад слугував вам довго та надійно, за ним треба відповідно доглядати. Регулярне обслуговування подовжує строк служби приладу. Очищуйте прилад у наступних випадках:

- Якщо прилад не використовується впродовж тривалого часу та рідке мило затверділо у дозаторі (піна не виходить з приладу)
- Якщо піна занадто густа або рідка
- Кожні 3 місяці

### Процедура очищення

1. Відкрутіть контейнер для рідини.
2. Відкрутіть кришку контейнеру для рідини та налийте у контейнер теплу воду (макс. 40 °C).
3. Поверніть контейнер до дозатору та почніть натискати для дозування мила у формі піни.





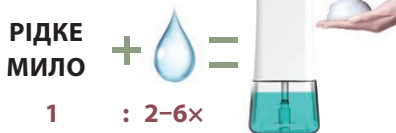
Повторіть близько 15 разів. Вода почне поступово витікати через дозатор та очищувати його.

## ІНСТРУКЦІЇ З РОБОТИ

### Відкручування контейнеру для рідини

1. Поверніть контейнер приблизно на 45° та зніміть його.
2. Відкрутіть кришку.

### Змішування мила та води у вірній пропорції



Визначте вірну пропорцію на підставі щільності рідкого мила. Інтенсивно встряхніть контейнер.

### Заміна батарейок

Вимкніть дозатор. Натисніть для відкриття відсіку для батарей і дістаньте їх. Вставте 3 батарейки AA у відсік для батарей. Слідуйте за вірною полярністю батарей. Використовуйте лише LR6 лужні батареї.

Акумуляторний  
відсік



**Попередження:** Не використовуйте R6P або R6 батареї.

**Інструкції з використання**

Верхня сенсорна кнопка використовується для управління дозатором. Її колір вказує на робочий стан дозатора.



**Синій колір:** Дозатор включено. Кількість піни на партію відповідає приблизно 0,7 г.



**Білий колір:** Дозатор включено. Кількість піни на партію відповідає приблизно 1,4 г.



**Червоний колір:** Батарея розряджена.  
**Мерехтить червоним:** Дозатор вимкнено.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Сенсорна кнопка повинна бути сухою, не торкайтеся вологими руками. Ви можете пошкодити її.

Під час першого використання необхідно кілька разів активувати дозатор мила за допомогою сенсору руху, щоб мило потрапило до механізму.

**Настінне кріплення**

Дозатор мила можна приклеїти до стіни за допомогою настінного кріплення. Настінне кріплення додано до комплекту.

**УВАГА**

Ніколи не нахильяйте дозатор мила та не розміщуйте його горизонтально. Ризик пошкодження.

**ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

Живлення 3 x 1,5 В АА батарейки (не додані до комплекту)

Ємність контейнеру: 350 мл

Захист проти вологи IPX4

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.

Інструкції з експлуатації доступні на [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).



08/05





# www.ecg-electro.eu

## Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer  
**09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

## Čeština

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Eesti keel

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@  
kbprogres.cz

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.  
cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Македонски

K+B Progres, a. s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Română

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres,  
a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Ελληνικά

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 τηλ.: +420  
272 122 111  
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Українська мова

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep.  
e-mail: ECG@kbexpert.cz